



713 ✓

REITERACIONES:

Los sofocos del señor Embajador

Miguel Angel Asturias: El maladrón — Cargado de infinitas metáforas, de reiteradas descripciones de la sobrecogedora naturaleza selvática, de interminables enumeraciones de plantas y animales, el Premio Nobel de 1947 y Embajador de Guatemala en Francia se lanza a ordenar los elementos de una mitología americana en la que se acumulan, caóticamente, textos de la más diversa procedencia: los sueños renacentistas de la Europa aventurera entremezclan su léxico con el aire semi-jocoso y semi-trágico de los relatos populares del medievo, mientras brimas del lenguaje que universalizó la figura del Asturias comprometido con la suerte de los indios coexisten junto al relato de creencias que se marchitan ante las proclamadas por los extranjeros recién llegados.

En *El maladrón* todo converge a un entrecruzamiento brutal y nutricional: un mar contra otro —el Atlántico y el Pacífico—, que en algún lugar reúnen sus aguas; el rito de los gesticuladores seductores ("para quienes el Maladrón era el verdadero mártir del Gólgota": "ajusticiado como ladrón siendo filósofo, tuvo el coraje de no dejarse arrastrar al espejismo del más allá, para erguirse y afirmar ante la muerte que allí acaba todo") contra el de los gesticuladores de Cabracán, el supremo hacedor de los terremotos; las lanzas y las piedras de los aborígenes, contra las armas de la civilización española; la voluntad de Cebúbalán, el jefe que reniega de los dioses, contra la acusación de los brujos; la cruz de Cristo contra la del Maladrón, y contra ambas la memoria de los nativos; la agonía en el territorio real, contra la promesa de extensiones edénicas; el lenguaje pura metáfora de la naturaleza (*Titil-le*, Eclipse de Luna) contra palabras simbólicas por pura destreza cultural ("deligolísticos" por "delitos políticos").

Dos historias se dan cita en el espacio latinoamericano y encuentran su símbolo en el hijo nacido del celo del español Antolíñares y de la belleza de la india *Titil-le*, y su resumen en la metamorfosis de quienes se convierten en "no conquistadores", una suerte de caballeros andantes al revés, agrupados bajo la cruz del Maladrón. Desde sus augurales *Leyendas de Guatemala*, Miguel Angel Asturias persigue obstinadamente mitos que giran alrededor de una naturaleza que impone sus destellos y milagros.

Los Sofocos del señor Embajador [artículo].

Libros y documentos

FECHA DE PUBLICACIÓN

1969

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Los Sofocos del señor Embajador [artículo].

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile